

Say IT In Urdu

اُردو میں ”آئی ٹی“ کہئے

General Computer Vocabulary

کمپیوٹر سے متعلق عام الفاظ

Key Vocabulary

خاص الفاظ

Computer

کمپیوٹر

Word Processor

ورڈ پروسیسر

Database

ڈیٹا بیس

Spreadsheet

اسپرڈ شیٹ

Browser

براؤزر

Mail List

میل لسٹ

News Groups

نیوز گروپ

DTP (Program)

ڈیسک ٹاپ پبلشنگ (پروگرام)

Multimedia Authoring (Program)

ملٹی میڈیا آتھرنگ (پروگرام)

Virus

وائرس

Virus Checker

وائرس چیک کرنے والا

E-mail address

ای میل ایڈریس

Modem

موڈم

URL (Web site address)

یو آر ایل (ویب سائٹ ایڈریس)

Web pages/Web site

ویب پیجز/ویب سائٹ

Download

ڈاؤن لوڈ

Attachment (E-mail)

اٹچمنٹ (ای میل)

Desktop (Video Conferencing)

ڈیسک ٹاپ (ویڈیو کانفرنسنگ)

Press Escape	دبائیے اَکلیپ
Space	اسپیس
F6	ایف 6
This	یہ
The mouse	ماؤس
Enter	ایٹر
Tab key	ٹیب کا بٹن
Control (ctrl)	کنٹرول (ctrl)
Alt	آلٹ
Delete	مٹانا
Reset	ری سٹیٹ
Left/Right arrow key	بائیں/دائیں طرف تیر کا بٹن
Up/Down arrow key	اوپر/نیچے کی طرف تیر کا بٹن
Click of the mouse button	ماؤس کے بٹن کا کلک
Double click	ڈبل کلک
Move the pointer/cursor with the mouse	پوائنٹر/کرسور کو ماؤس کے ذریعے ہلائیے
Read what its says on the screen	اسکرین پر لکھا ہوا پڑھئے
Return to the menu	مینو پر واپس جائیے
Save your file	اپنی فائل کو محفوظ کیجئے
Have you saved your file?	کیا آپ نے اپنی فائل کو محفوظ کر لیا ہے؟
Clear the screen	اسکرین کو صاف کر دیجئے

Load the file	فائل کو لوڈ کیجئے
Close the file	فائل کو بند کیجئے
Highlight that	اسے ہائی لائٹ کیجئے
Open/close a window	کھڑکی کو کھولنے/بند کیجئے
Turn on the printer	پرنٹر کو چالو کیجئے
Drag that over here/there	اسے کھینچ کر یہاں/وہاں لائیے
Call up the menu	مینو کو سامنے لائیے
Log on	لاگ آن کیجئے
Log off	لاگ آف کیجئے
Reset	ری سیٹ
Use the tab key	ٹیب والے لٹن کو استعمال کیجئے
Print it out	اسے پرنٹ کیجئے
Call it up	اسے سامنے لائیے
This way	اس طرف
Not like that	اس طرح نہیں
It's over here/over there	یہ یہاں ہے/وہاں ہے
On the Internet/intranet	انٹرنیٹ پر/انٹرانیٹ پر
Use e-mail	ای میل استعمال کیجئے
Log on to the network	نیٹ ورک پر لاگ آن کیجئے
Bookmark/save as favourite (i.e. the Web address)	بک مارک ”بطور فیورٹ“ محفوظ کیجئے (یعنی ویب ایڈریس)

Operational problems

چلانے میں مشکلات

This disk/CD-ROM doesn't work

یہ ڈسک/سی ڈی روم کام نہیں کرتی ہے

It's not the right disk/CD-ROM

یہ صحیح ڈسک/سی ڈی روم نہیں ہے

Which is the tab key?

ٹییب کا بٹن کونسا ہے؟

How do I/we delete?

میں/ہم اسے کس طرح سے مٹا سکتا/سکتی ہوں/سکتے ہیں؟

Is the printer connected?

کیا پرنٹر لگا ہوا ہے؟

How do we print?

ہم پرنٹ کیسے کریں؟

The paper is stuck

کاغذ پھنس گیا ہے

How do I/we exit?

میں/ہم یہاں سے باہر کیسے نکلوں/نکلیں؟

How do I/we save?

میں/ہم اسے محفوظ کیسے کروں/کریں؟

How do I/we close a window?

میں/ہم کھڑکی بند کیسے کروں/کریں؟

How do I/we send it to...?

میں/ہم اسے کیسے بھیجوں/بھیجیں...؟

How do I/we get rid of...?

میں/ہم اس سے نجات کیسے حاصل کروں/کریں...؟

How do I/we position the cursor?

میں/ہم ”کر سر“ کو صحیح جگہ پر کیسے رکھوں/رکھیں؟

Where is the spell checker?

”اسپیئلنگ“ چیک کرنے والی جگہ کہاں ہے؟

Where is the grammar checker?

گرامر چیک کرنے والی جگہ کہاں ہے؟

Where is the CD-ROM...?

”سی ڈی روم“ کہاں ہے...؟

How do I/we move the picture?

میں/ہم تصویر کو کس طرح ہلا سکتا/سکتی ہوں/سکتے ہیں؟

How do I/we resize the picture?

میں/ہم تصویر کا سائز کس طرح بدل سکتا/سکتی ہوں/سکتے ہیں؟

How do I/we delete the picture?

میں/ہم تصویر کو کس طرح مٹا سکتا/سکتی ہوں/سکتے ہیں؟

How did you do that?

آپ نے یہ کس طرح کیا؟

It's crashed

یہ ”کریش“ ہو گیا ہے

Which option?

کونسا آپشن؟

Try clicking on that

اس پر کلک کرنے کی کوشش کیجئے

Where is
(e.g. the mouse, the printer etc.)

کہاں ہے
(مثلاً ماؤس، پرنٹر وغیرہ)

It's not working! It's gone wrong!

یہ کام نہیں کر رہا ہے! یہ خراب ہو گیا ہے!

Switch off

بند کر دیجئے

You haven't saved it yet

آپ نے ابھی تک اسے محفوظ نہیں کیا ہے

You should change/edit it first

آپ کو پہلے اسے تبدیل/مرتب کرنا چاہئے

You must delete it first

آپ کو پہلے اسے مٹانا چاہئے

How do I/we get rid of this?

میں/ہم اس سے کس طرح نجات حاصل کر سکتا/سکتی ہوں/سکتے ہیں؟

This e-mail has bounced

یہ ای میل باؤنس ہو گیا ہے

Undeliverable mail messages

نا قابل ترسیل ڈاک سے متعلق پیغامات

The sound file is too big!

”سائونڈ فائل“ بہت بڑی ہے!

The video file won't run

ویڈیو فائل نہیں چلے گی

Interpersonal Interactive language

What shall we call it? (e.g. the file)

Which option?

Shall we spell check?

What shall we do next?

That's a good idea!

That's not a good idea!

It's brilliant/great, fantastic etc.

It's awful/ridiculous/stupid

It's boring

Pass the dictionary

That's enough/stop it!

That's not right/that's right

That's easy

That's difficult/hard

Save your file!

Listen

Try this/that

Can you....?

Show me how

Why don't you...?

لوگوں کے درمیان متعامل زبان

ہم اسے کیا نام دیں؟ (مثلاً فائل)

کونسی آپشن؟

کیا ہم 'اسپیئلنگ' چیک کریں؟

اس کے بعد ہم کیا کریں؟

یہ ایک اچھا خیال ہے!

یہ ایک اچھا خیال نہیں ہے!

یہ بہت اچھا/بہت عمدہ/بہترین ہے -

یہ بہت خراب/مخبوط/احتمقانہ ہے

یہ 'بورنگ' ہے

ڈکشنری پکڑائیے

اتنا کافی ہے/رک جائیے!

یہ ٹھیک نہیں ہے/یہ ٹھیک ہے

یہ آسان ہے

یہ مشکل ہے

اپنی فائل کو محفوظ کیجئے

سنئے

اسے/اسے آزمائیے

کیا آپ...؟

مجھے دکھائیے کیسے

آپ یہ کیوں نہیں کرتے...؟

Be quiet	خاموش ہو جائیے
Don't do that	ایسا مت کیجئے
Wait/Hang on	ٹھہریے / رُکئے
Press this	اسے دبائیے
It's my turn/your turn	اب میری باری ہے / اب آپ کی باری ہے
No, you had your go yesterday	نہیں، آپ نے اپنی باری کل لے لی تھی
Move over please	برائے مہربانی پیچھے ہٹئے
Which one is it?	کونسا والا ہے؟
Where shall we go?	ہم کہاں چلیں؟
There's something wrong here	یہاں کچھ گڑ بڑ ہے
Why not?	کیوں نہیں؟
I'm not doing that. It's daft/boring	میں یہ نہیں کروں گا / کروں گی۔ یہ احمقانہ / بورنگ ہے
No, no let me do it (take it, write it)	نہیں، نہیں مجھے کرنے دیجئے (مجھے لینے دیجئے، مجھے لکھنے دیجئے)
Go on, continue/get on with it!	چلئے جاری رکھئے / اسے انجام دیجئے!
Write this	اسے لکھئے
Hurry up	جلدی کیجئے
How do you spell...?	اس کے اسپیلنگ کیا ہیں . . . ؟
What does this mean?	اس کا مطلب کیا ہے؟
How shall we do that?	ہم اسے کس طرح سے کریں؟
Look at this!	اسے دیکھئے!
I've done it/we've done it	میں نے یہ کر لیا ہے / ہم نے یہ کر لیا ہے

What is this?

یہ کیا ہے؟

Let me type/use the keyboard

مجھے ٹائپ کرنے دیجئے، کی بورڈ استعمال کرنے دیجئے

Look, it's not that one

دیکھئے، یہ وہ نہیں ہے

That's good, do it again

بہت خوب، دوبارہ سے کیجئے

Shall we send it by e-mail?

کیا ہم اسے ای میل کے ذریعے بھیجیں؟

Have we received a message/reply yet?

کیا ہمیں کوئی پیغام جواب موصول ہوا ہے؟

Shall we search the Internet?

کیا ہم انٹرنیٹ پر تلاش کریں؟

Which search engine shall we use?

ہمیں کونسا ”سرچ انجن“ استعمال کرنا چاہئے؟

Do we need a colour printout?

کیا ہمیں رنگین پرنٹ آؤٹ کی ضرورت ہے؟

Shall we add a hot link to...?

کیا ہم اس میں ”ہاٹ لنک“ کا اضافہ کریں؟

Turn the sound up/down?

آواز اونچی/نیچی کیجئے؟

Should you have any comments or observations regarding this translation please send them to the translation agency.

This Sheet has been translated by Prestige Network Limited

(Tel: +44 (0)870 770 5260 ; Fax: +44 (0)870 770 5261; web-site: www.prestigenetwork.com) on behalf of Becta.

It is designed to support speakers of Urdu in gaining access to the language of the ICT classroom.



British Educational Communications and Technology Agency
Millburn Hill Road, Science Park, Coventry CV4 7JJ
Tel: (024) 7641 6994 Fax: (024) 7641 1418